



Linkliste zu mehrsprachigen Informationen in CORONA-Zeiten

Die „Linkliste zu mehrsprachigen Informationen in CORONA-Zeiten“ ist eine Linkliste, die Ihnen u. a. die Möglichkeit gibt, bei Bedarf gezielt Vordrucke, Briefe und Informationsschriften zu CORONA-bezogenen Themen in verschiedenen Sprachen aufzurufen.

Bitte beachten Sie: Die Liste erhebt keinesfalls Anspruch auf Vollständigkeit und kann jederzeit von Ihnen erweitert werden. Sie wurde im Rahmen des Programms QuisS – Qualität in sprachheterogenen Schulen konzipiert.

Stand: Mai 2020

Allgemeine Informationen des Bundes, verschiedener Ministerien und des Landes NRW zum (Umgang mit dem) CORONAVIRUS

Link	Kurzinfo
https://www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus/coronavirus-leichte-sprache.html	Informationen des <i>Bundesgesundheitsministeriums</i> in (leichter Sprache) als PDF verfügbar ZIELGRUPPE: Eltern
https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/informationen-zum-coronavirus English/Englisch Türkçe/Türkisch Polski/Polnisch Français/Französisch Italiano/Italienisch ελληνικά/Griechisch Hrvatski/Kroatisch Română/Rumänisch Български/Bulgarisch Magyar/Ungarisch فارسی/Farsi دری/Dari 中文语言/Chinesisch Español / Spanisch عربي/Arabisch Tiếng Việt/Vietnamesisch Shqip / Albanisch Русский / Russisch ትግርኛ / Tigrinja	Aktualisierte Informationen des <i>Bundesministeriums für Migration, Flüchtlinge und Integration</i> ZIELGRUPPE: Eltern



Link	Kurzinfo
<p>https://www.land.nrw/corona-multilingual</p> <p><u>Deutsch</u> <u>Türkisch / Türkçe Albanisch / Shqiptar Arabisch /</u> <u>العربية Bulgarisch / български</u> <u>Griechisch / ελληνικά Englisch / English Französisch /</u> <u>Français Farsi</u> <u>Italienisch / Italiano Kurdisch / Kurdî Polnisch /</u> <u>Polski Portugiesisch / Português</u> <u>Rumänisch / Română Russisch / Русский Spanisch /</u> <u>Español</u></p>	<p>Informationen der <i>Landesregierung NRW</i> zum Corona Virus</p> <p>ZIELGRUPPE: Eltern</p>
<p>https://www.integration-in-leverkusen.de</p> <p><u>Deutsch (Arabisch) العربية English Shqip (Albanisch)</u> <u>Français (Französisch) (Persisch) فارسی română</u> <u>(Rumänisch) Русский (Russisch)</u> <u>Türkçe (Türkisch) Српски (Serbisch)</u></p>	<p>Flyer "Informationen zum neuartigen Corona-Virus"</p> <p>ZIELGRUPPE: Eltern</p>

Informationen zum Umgang mit dem Coronavirus an den SCHULEN des Landes NRW

Link	Kurzinfo
<p>https://www.schulministerium.nrw.de/docs/Recht/Schulgesundheitsrecht/Infektionsschutz/300-Coronavirus/index.html</p>	<p>Informationen zu Schulschließung und Wiedereröffnung des <i>Ministerium für Schule und Bildung des Landes NRW</i></p> <p>Scrollt man weiter runter, finden sich mehrsprachige Informationen.</p> <p>ZIELGRUPPE: Eltern</p>



HYGIENEMAßNAHMEN und KONTAKTBESCHRÄNKUNGEN erklärt und bebildert

Link	Kurzinfor
https://www1.wdr.de/nachrichten/wdrforyou/deutsch/index.html	<p>WDR for you</p> <p>Aktuelle Nachrichten rund um Corona und Auswirkungen auf das Leben, z.B. Virtuelles Fastenbrechen</p> <p>ZIELGRUPPE: Eltern, Schüler*innen</p>
<p>https://www.infektionsschutz.de/coronavirus/informationen-in-anderen-sprachen.html</p> <p>Deutsch English Français (Französisch) Türkçe (Türkisch) Русски (Russisch) العربية (Arabisch)</p>	<p>„Warum Abstand halten so wichtig ist“</p> <p>Film</p> <p>Merkblätter und Infografiken der <i>Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung</i> (BZgA)</p> <p>ZIELGRUPPE: Eltern, Schüler*innen</p> <hr/> <p>Infoblätter der <i>Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung</i> (BZgA)</p> <p>Die 10 wichtigsten Hygienetipps</p> <p>ZIELGRUPPE: Schüler*innen</p>
<p>http://medi-bild.de/</p> <p>albanisch arabisch bulgarisch deutsch englisch farsi französisch kurdisch polnisch rumänisch russisch serbisch tigrinya türkisch</p>	<p>Bebilderte Informationen zu Symptomen und Prävention</p> <p>ZIELGRUPPE: Schüler*innen</p>
<p>https://www.dropbox.com/sh/ewhm5vi0d6whvi4/AAAB8xIGyIO2tYB8ijJTUVwa?dl=0</p>	<p>Aktuelle Infographiken zum Coronavirus der <i>Bundesregierung</i></p> <p>ZIELGRUPPE: Schüler*innen</p>
<p>https://www.integration-in-leverkusen.de</p> <p>Deutsch English Türkçe / Türkisch Français / Französisch Arabisch / العربية Farsi Kurmandschi Albanisch / Shqiptar</p>	<p>Das <i>Klinikum Leverkusen</i> hat eine NÄHANLEITUNG für Mund-Nase-Behelfsmasken erstellt. Das <i>Kommunale Integrationszentrum Leverkusen</i> hat sie in sieben Sprachen übersetzen lassen</p> <p>ZIELGRUPPE: Eltern, Schüler*innen</p>



Auf den folgenden Seiten finden sich zu vielen weiteren Themen

MEHRSPRACHIGE MATERIALIEN

Link	Kurzinfo
www.kommunale-integrationszentren-nrw.de	Auf der Internetseite der <i>Landesweiten Koordinierungsstelle Kommunale Integrationszentren (LaKi)</i> werden fortlaufend Links zu mehrsprachigen Informationen gesammelt.
https://www.integration-in-leverkusen.de/index.php/de/ https://www.ki-koeln.de/aktuelles/	Die verschiedenen <i>Kommunalen Integrationszentren</i> haben oftmals Informationen mehrsprachig aufbereitet oder verlinken diese.
https://www1.wdr.de/radio/cosmo/	<i>COSMO-Radio (WDR 1)</i> bietet von montags bis freitags ab 18 Uhr im Livestream Corona News auf Türkisch, Italienisch, Polnisch, Russisch, Arabisch und in den Sprachen Südosteuropas; sonntags auf Kurdisch, Griechisch und Spanisch.
https://www.dw.com/de/themen/coronavirus/s-42108563	Die Deutsche Welle bietet aktuelle Informationen zum Coronavirus.

Zusammengestellt von der Arbeitsstelle Migration der Bezirksregierung Köln